

#3

The visual

**talking**

## Fantoni in Italy



### **abruzzo, molise, umbria**

Chieti Tel. 085/692810

### **basilicata**

Matera Tel. 0835/256558

### **calabria**

Cosenza Tel. 0984/463373

### **campania**

Napoli Tel. 081/682672

### **emilia romagna**

Bologna Tel. 051/226255

### **friuli venezia giulia**

Udine, Gorizia Tel. 0432/44316

Trieste, Pordenone Tel. 0432/237346

### **lazio**

Roma Tel. 06/36001905

Frosinone Tel. 0775/201325

### **liguria**

Genova, La Spezia Tel. 010/530921

Savona, Imperia Tel. 019/862112

### **lombardia**

Milano, Bergamo, Brescia Tel. 02/58306069

Mantova, Cremona, Pavia Tel. 0376/45077

Varese, Como, Sondrio, Lecco Tel. 348/2685359

### **marche**

Ancona Tel. 071/7108816

### **piemonte**

Torino Tel. 011/545434

Cuneo Tel. 019/862112

### **puglia**

Tel. 080/5541072

### **sardegna**

Cagliari Tel. 348/3315783

### **sicilia**

Palermo Tel. 091/408522

Catania Tel. 095/449665

Ragusa Tel. 0932/604124

### **toscana**

Firenze Tel. 055/340077

### **trentino alto adige**

Tel. 336/498421

### **veneto**

Padova, Vicenza Tel. 049/8756766

Venezia, Rovigo Tel. 041/5209462

Treviso, Belluno Tel. 0423/737544

Verona Tel. 336/498421

“È chiaro che l'armonia  
dei colori è fondata solo su  
un principio: l'efficace contatto  
con l'anima.”

“Clearly, the harmony of colours  
is based on a single principle:  
effective contact with the soul.”

Wassilij Kandinskij

# fantoni blueindustry#3

# material design

Materiali di riflessione. 003  
Material for reflection.

The visual talking nasce dal ciclo di seminari tenutosi nell'estate del 2000 presso il Centro Ricerche Fantoni, in collaborazione con il consorzio POLI.design del Politecnico di Milano, e in particolare dal workshop sul design dei materiali tenuto da Frida Doveil. In esso la relatrice prendeva spunto dall'evoluzione nella percezione del legno, con i suoi valori 'caldi' e tradizionali, per affrontare un grande tema: la progressiva scomparsa della distinzione fra materiali naturali e artificiali, sostituita da quella fra materiali generici e materiali ricchi di personalità.

The visual talking is the output of a seminar series that was held during the summer of 2000 at the Fantoni Research Centre, in collaboration with the POLI.design consortium from the Politecnico of Milan, particularly the materials design workshop taught by Frida Doveil. Ms. Doveil used the evolution of the perception of wood, with its 'warm', traditional values, to exemplify a much broader topic: the gradual disappearance of the distinction between natural and artificial materials, and its replacement by the distinction between generic materials and those with strong personalities.

Identità da progettare.  
Designing Identities.

Il design dei materiali, in stretta collaborazione con la ricerca tecnologica, permette oggi di definire con precisione questa personalità, in sintonia con le tendenze del mercato e con le strategie aziendali. L'estetica dei materiali forma in questo modo un 'unicum' con le sue qualità tecniche, le sue caratteristiche emotive assumono la stessa importanza di quelle funzionali. Ma c'è di più: proprio per la sua importanza di valore aggiunto, il linguaggio visivo dei materiali necessita di una ricerca approfondita, relativa ai riferimenti culturali e antropologici di ciascuna scelta formale.

Materials design, in a close partnership with technological research, is a way we can define this personality with precision, in keeping with market trends and corporate strategies. In this way the aesthetics of a material are at one with its technical features, and its emotional qualities assume the same importance as its practical characteristics. What's more, because of its importance as an added value, the visual language of materials requires in-depth research into the cultural and anthropological background of every decision of form.

Due secoli di ricerca.  
Two centuries of research.

Nato all'inizio del XIX secolo, come base teorica dell'espressione artistica, lo studio della percezione dei colori ha interessato, a partire dalla prima metà del XX secolo, i campi della fisiologia, della filosofia e della psicologia, divenendo infine di vitale importanza per l'industria contemporanea. Da oltre 50 anni, ad esempio, viene pubblicato il DuPont Global Color Popularity Survey, ovvero una ricerca mondiale sui gusti dei consumatori per quanto riguarda il colore degli automezzi. Dedicata al settore tessile, la fiera Premier Vision, che si tiene ogni anno a Parigi, formula le tendenze dell'immediato futuro attraverso la consultazione dei maggiori esperti europei.

Born in the early 19th century as a theoretical basis of artistic expression, the study of the perception of colours began to involve physiology, philosophy and psychology in the first half of the 20th century and eventually became of vital importance to contemporary industry. For over 50 years, for example, DuPont has published its Global Color Popularity Survey, a worldwide study of consumer taste in automobile colours. For the textile industry, the Premier Vision fair held every year in Paris formulates upcoming trends through consultations with the most influential experts in Europe.



**POLI.design**  
Politecnico di Milano

# changing views

Un settore che cambia.  
A sector in flux.

Oggi ad affrontare il tema del colore, e più in generale il design dei materiali, non sono più solo le aziende da tempo legate a queste problematiche - dal settore tessile all'industria automobilistica - né quelle più grandi o a più alto tenore di innovazione. Anche il settore del mobile, compreso quello degli arredi tradizionali, si trova ad affrontare questa sfida.

Il legno non rappresenta più l'unico materiale possibile, e d'altro canto il design dei materiali offre sempre nuove possibilità di caratterizzare emotivamente l'habitat domestico o l'ambiente di lavoro, aggiungendo ulteriori e vincenti valenze ai propri prodotti.

Today the topic of colour, and materials design in general, is no longer the exclusive province of companies that have long been involved with these issues - from the textile to the car industry - or of the largest or most trend-setting corporations. The furniture sector, too, including its more traditional arm, is facing the challenge head on. No longer is wood the only possible substance, and materials design is coming up with more and more ways to put an emotional stamp on the domestic habitat or workplace by adding new and attractive qualities to its products.



007

# contents

003  
005  
010  
012  
014  
030  
040  
062  
079  
097

material design  
changing views  
the visual talking  
4 suggestions  
absolute contrast  
deep interiority  
light and bright  
natural life  
color samples  
specificate





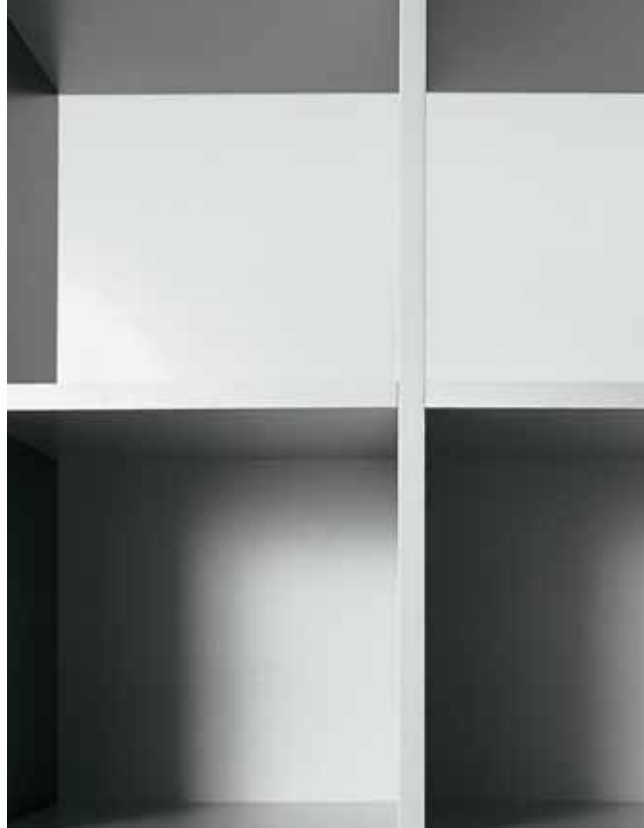




Realtà e percezione.  
Reality and perception.

Dal punto di vista fisico, i colori altro non sono che radiazioni luminose, con una lunghezza d'onda compresa fra 760 e 380 millimicron. Come però scriveva R.L.Gregory nel suo Occhio e cervello (1966), "il colore non è in relazione soltanto con la lunghezza d'onda, ma dipende anche dal significato che acquista quando rappresenta un oggetto". Il colore è in altre parole un linguaggio universalmente compreso, ma può assumere significati molto diversi: basti pensare al caso del bianco, simbolo di purezza in Europa, colore del lutto in Giappone.

Physically speaking, colours are simply light waves with lengths of between 760 and 380 millimicrons. As R.L. Gregory wrote in his 1966 work Eye and Brain, however, "colour depends not just on the wavelength, but on the meaning it acquires when it represents an object". In other words, colour is a universal language, but its meanings can vary widely. A prime example is white: the colour of purity in Europe and of mourning in Japan.



# the visual talking

Una società multicolore.  
A multicolour society.

All'interno della stessa cultura non sempre esiste una preferenza univoca per un determinato colore. Oggi ad esempio nell'arredamento assistiamo alla coesistenza di molteplici tendenze, anche molto diverse fra loro - l'hi-tech, il minimal, l'ecologico, l'etnico... - che coincidono con materiali e colori differenti. Il fatto è che meno una società è stabile e irrigidita entro codici predeterminati, "più gli usi e i significati simbolici dei colori si destabilizzano, come si vorrà dire, si liberano, si individualizzano" (Hervé Fischer, Gli usi sociali del colore, 1985).

In any given society there is not always a unanimous preference for a certain colour. In today's furnishings sector, for example, there are several diverse yet co-existing trends - high-tech, minimalist, eco-friendly, ethnic, etc. - that build on different materials and colours. The fact is that the less a society is stable and set in its ways, "the more the uses and symbolic meanings of colours are destabilised, or if you will, freed and individualised" (Hervé Fischer, The Social Uses of Colour, 1985).

# 4 suggestions

Tonalità dominanti.  
Dominant shades.

Alla molteplicità delle tendenze in atto, coincide l'univocità dei colori dominanti all'interno delle stesse, nei più diversi settori merceologici. "Una volta che un colore è divenuto di moda e accettato dai consumatori, questi reagiscono desiderando la presenza di quello stesso colore dovunque: negli interni, per le automobili, nel graphic design" (Leigh Rudd, 1989). Oggi più che mai l'osmosi fra moda e arredamento, arte e tecnologia, cultura e industria è evidente: un altro dato di cui il 'design dei materiali' deve tenere conto.

The multiplicity of trends is countered by the dominance of certain colours within them, in the most disparate product sectors. "Once a colour has become fashionable and been accepted by consumers, the public wants it everywhere: for interiors, cars, graphic design, etc." (Leigh Rudd, 1989). More obvious than ever is the osmosis between fashion and furnishings, art and technology, culture and industry, and this is another factor that materials design must take into account.

Quattro proposte.  
Four ideas.

Bianco e nero, rosso lacca e teak, giallo e bianco, cilliegio naturale e vetro acidato.

The visual Talking presenta quattro accostamenti cromatici, corrispondenti ad altrettanti 'mondi di riferimento' della cultura, degli stili di vita e dei consumi contemporanei. Dedicate ai progettisti ed all'industria dell'arredamento, queste proposte esemplificano inoltre le molteplici possibilità espressive e tecniche del design dei materiali e della tecnologia Fantoni, con l'aiuto di mobili 'ipotetici': il tutto è completato da una serie di riproduzioni delle carte impiegate nella nobilitazione, che permettono una diretta e libera sperimentazione di ulteriori accostamenti e soluzioni.

Black and white, lacquer red and teak, yellow and white, natural cherry and etched glass.

The visual Talking presents four colour combinations, reflecting four 'worlds' of culture, lifestyle and contemporary consumer trends. Developed for furniture designers and their industry, the ideas also exemplify the many expressive and technical possibilities of Fantoni materials design and technology, with the help of 'hypothetical' pieces of furniture. The descriptions are accompanied by reproductions of the facing papers, to enable free and direct experimentation with other ideas and combinations.



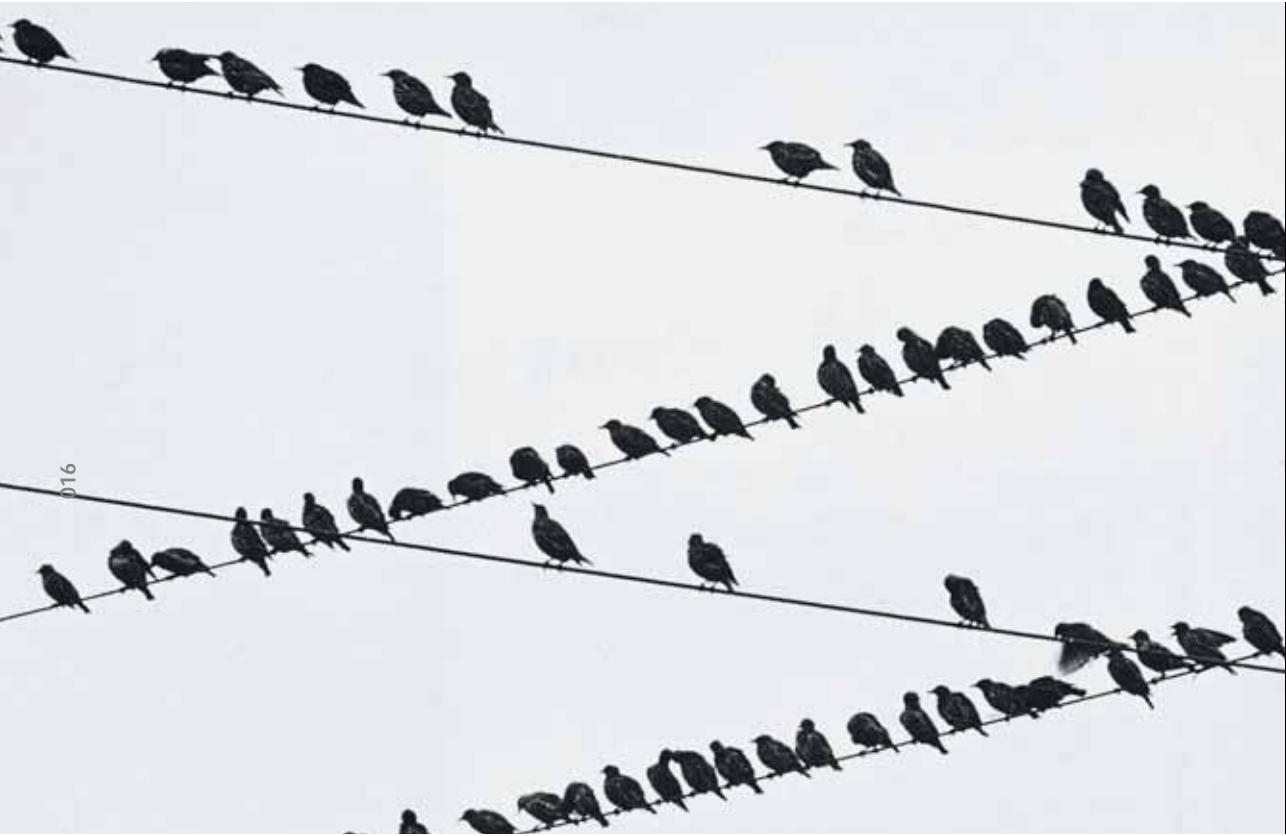
Bianco e nero:  
la coincidenza degli opposti.

"Il bianco in sé non è nulla, la sua forza la acquisisce soltanto nel risultato che ottiene combinandosi con le sue antitesi." Questa frase di Paul Klee offre una chiave di lettura di un abbinamento che attraversa la storia del colore, dalla Riforma protestante al mondo contemporaneo. Interpretato da taluni come la trasposizione di un immaginario legato alla parola stampata su carta, l'abbinamento fra bianco e nero è un contrasto fra due termini assoluti: la luce e il buio, l'essere e il non essere, la visione e la non-visione. Così scriveva il teorico francese Guy Debord: "Ho esordito con un film senza immagini (...) Lo schermo era bianco sulle parole, nero durante i momenti di silenzio, che andavano via via dilatandosi: l'ultimo piano sequenza nero durava, da solo, 24 minuti."

# absolute contrast

Black and white:  
combining opposites.

"White on its own is nothing; its strength comes entirely from the result of combining it with its antithesis." This quote by Paul Klee is an apt way to interpret a combination that has travelled through the history of colour, from the Protestant Reformation to contemporary society. Seen by some as the transposition of a taste for the printed word, the pairing of white and black is a contrast between two absolutes: light and darkness, being and not being, vision and non-vision. As French theorician Guy Debord wrote, "My first work was a film without images... The screen was white during the words, and black during the moments of silence, which grew progressively longer. The last black sequence lasted 24 minutes on its own."





BW, mobile sperimentale  
realizzato dal Centro Ricerche  
Fantoni (2001)

BW, an experimental piece by  
the Fantoni Research Centre  
(2001)

020

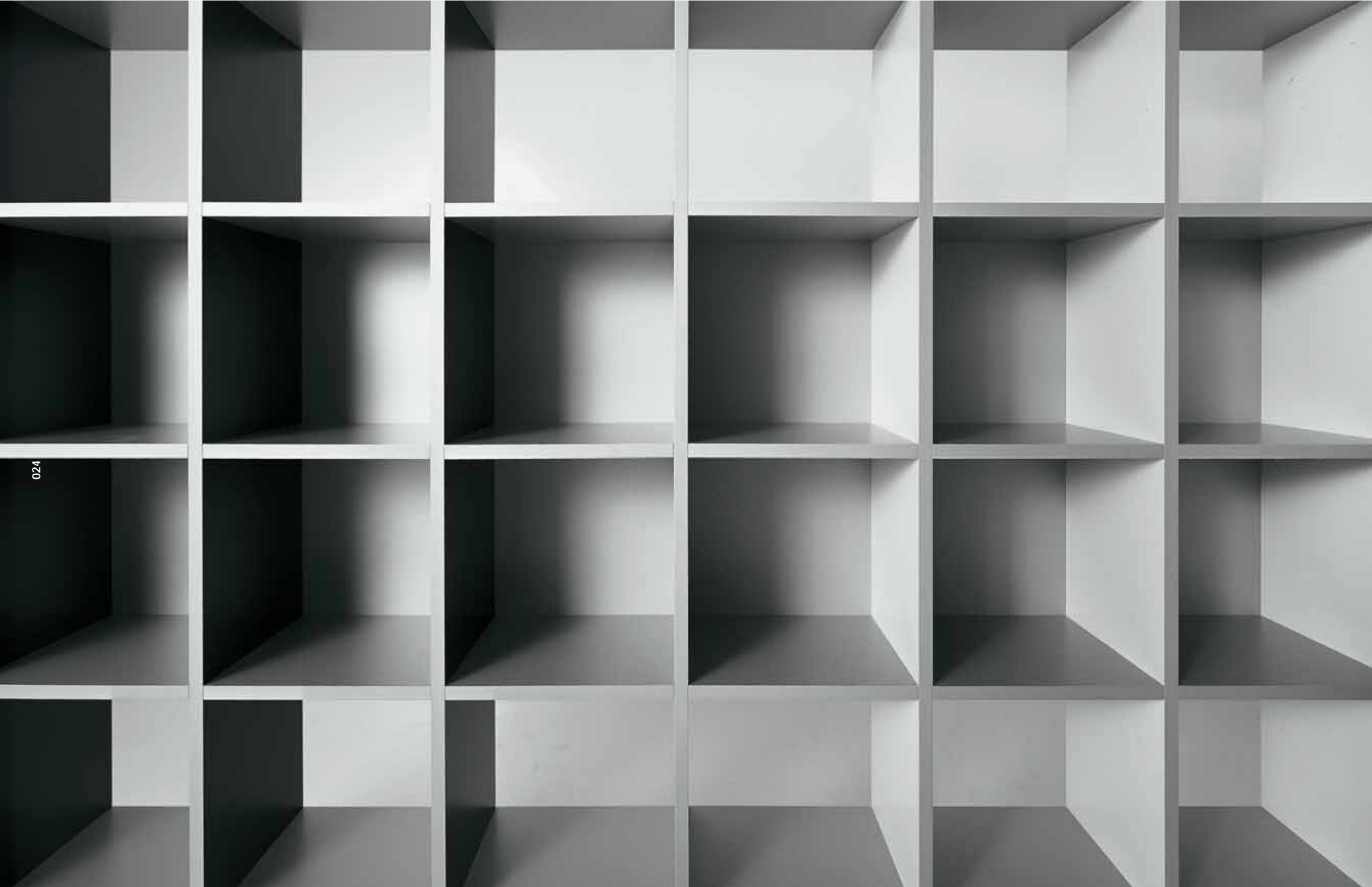


Effetto dinamico.  
A fluid effect.

Questa libreria non è un mobile di serie, ma serve a esemplificare l'effetto prodotto dall'impiego di pannelli nobilitati con colori diversi sulle due facce. Il mobile cambia aspetto relativamente al movimento dell'osservatore: diventa bianco se visto da un lato, nero se visto dall'altro. I pannelli hanno inoltre i bordi nobilitati in tinta argento, i cui riflessi aggiungono ulteriori dinamiche all'effetto visivo.

This bookcase is not in production, but it serves to illustrate the effect of using panels faced with two different colours. The bookcase looks different depending on where the observer stands: it is white from one side and black from the other. The ends of the panels are faced in silver, whose reflections make the visual effect even more fluid.









Dall'Optical all'arte contemporanea. From Op-art to contemporary art.

L'attrazione verso il nero, il bianco e i colori metallici caratterizza tutti gli anni '60, dalla moda - basti pensare a André Courrèges - al design, alla stessa espressione artistica che, con l'Optical Art, univa scienza e arte in illusioni ottiche che utilizzavano il nero, il bianco e il grigio. Ma bianco e nero sono protagonisti anche dell'arte più recente. Nell'opera A Life (black & white) di Nedko Solakov, presentata all'ultima Biennale di Venezia, due pittori murali si rincorrono nella stessa stanza: uno dipinge la parete di nero, l'altro con il rullo intinto nel bianco fa lo stesso, e così via all'infinito.

Black, white and metallic shades were popular throughout the 1960s, from fashion (think André Courrèges) to design and artistic expression itself, as Op Art united science and art in optical illusions based on black, white and grey. But black and white also feature in more contemporary art. In the work A Life (Black & White) by Nedko Solakov, presented at the latest Venice Biennial, two house painters chase each other inside a room: one paints the wall black, the other follows behind with a roller dipped in white, and so on to infinity.



O amici miei partiti in guerra? Dove  
di un tempo? Dove no  
zampillano verso il firmamento Come  
E i vostri sguardi nell'acqua dormiente Do  
Muoiono melanconicamente lo  
Dove sono Braque e Max Jacob D  
Derain dagli occhi grigi come l'alba 19



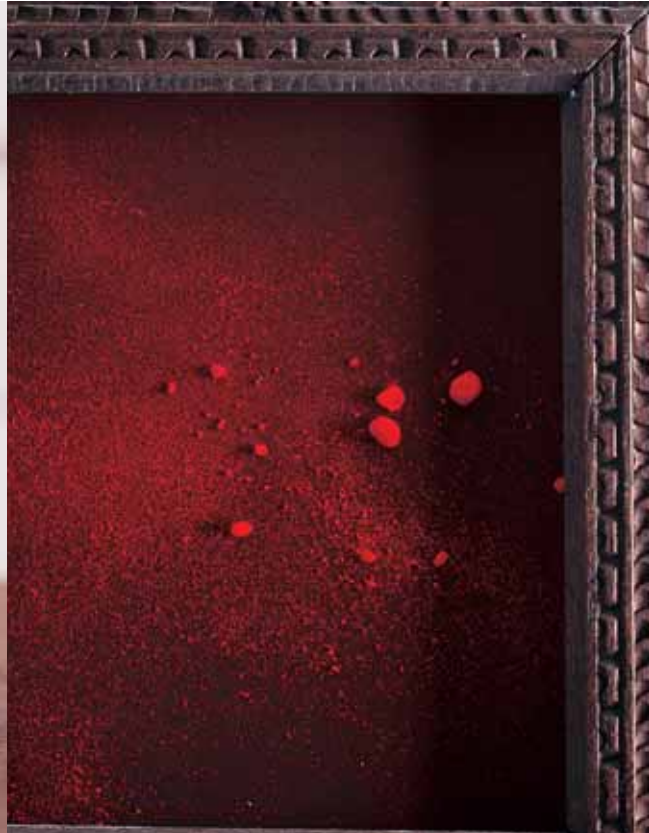
Un abbinamento intenso.  
An intense combination.

"Il rosso è la luce vista attraverso l'oscurità": questa affermazione, formulata da Rudolf Steiner nell'introduzione alla monumentale Teoria dei Colori di Goethe (1808) sintetizza i valori di forza e passione interiori suscitati da questa tonalità: il colore del fuoco, della passione, dell'amore. Di ispirazione orientale - in Giappone, la laboriosa tecnica Urushi per ricoprire mobili, suppellettili e oggetti di pregio con numerosi strati di lacca, conta oltre 1500 anni di tradizione - l'incontro fra rosso lacca e teak è di grande attualità per l'arredo contemporaneo, costantemente alla ricerca di nuovi valori 'filosofici' oltre che formali.

"Red is light viewed through darkness", wrote Rudolph Steiner in an introduction to Goethe's monumental Theory of Colours (1808). His words are an effective summary of the values of inner strength and passion evoked by the colour of fire, emotion and love. The combination of lacquer red and teak is Oriental at its origins - in Japan, the laborious Urushi technique of covering furniture, furnishings and fine objects with several layers of lacquer is more than 1,500 years old - and very popular in contemporary design, which is always on the lookout for new 'philosophical' as well as formal values.

# deep interiority

Rosso lacca e teak: un ambiente animato da un fuoco interiore.  
*Lacquer red and teak: warmed by an inner fire.*





Il colore della fiamma.  
The very colour of fire.

Kandinskij scrisse che "il colore rosso, caldo, ha sempre un'azione eccitante" rilevando inoltre che "il colore rosso potrebbe causare una vibrazione psichica simile alla fiamma, poiché appunto il rosso è il colore della fiamma."

Un'intuizione artistica confermata in seguito a livello scientifico da Lüscher, nella sua opera Test dei colori (1976):

"Il rosso accelera il polso, altera la pressione arteriosa e aumenta la frequenza respiratoria."

Kandinskij wrote that

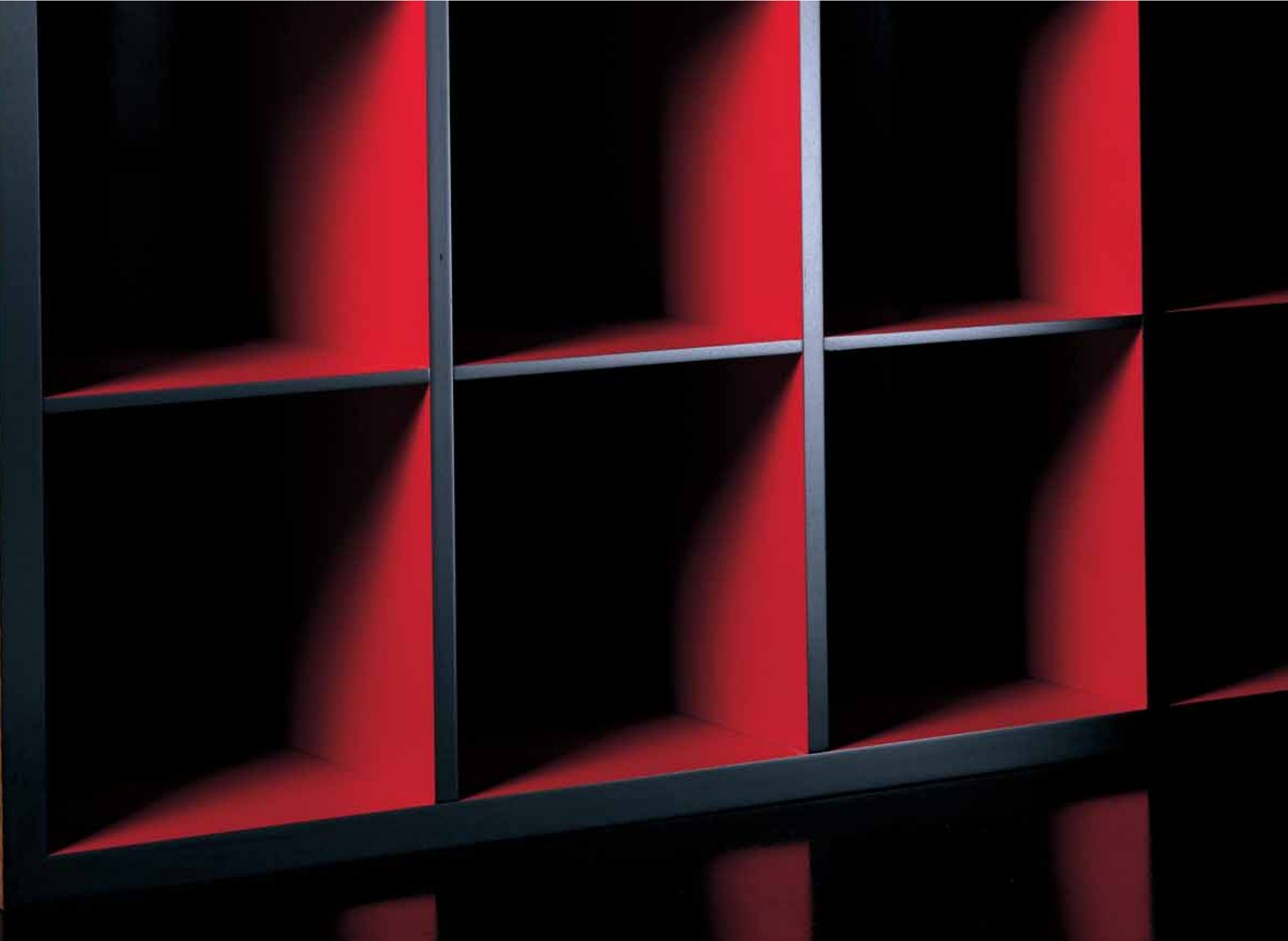
"the colour red, with its warmth, always excites" and that "the colour red might cause

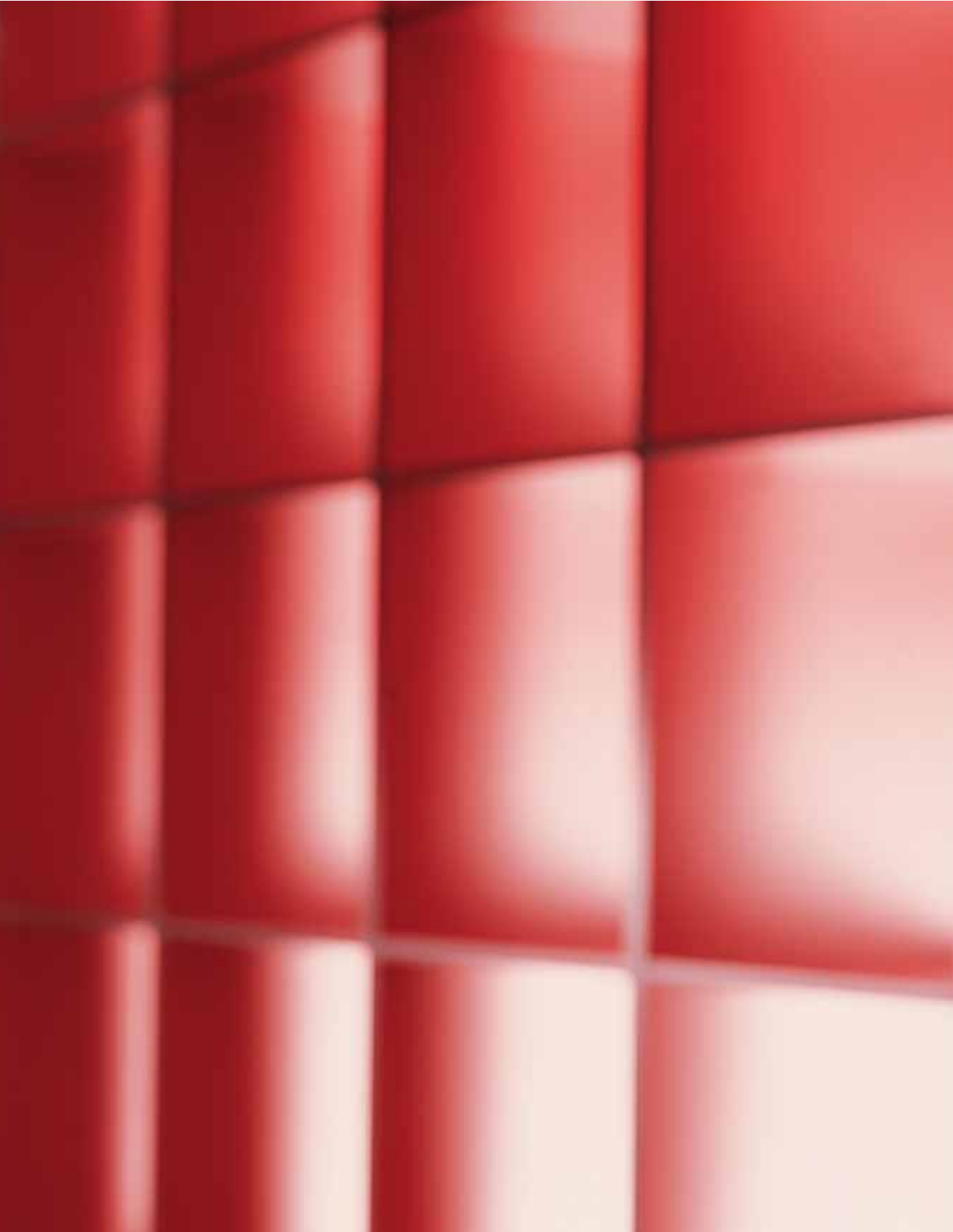
an emotional vibration similar to a flame, since red is the very colour of fire". Kandinskij's artistic intuition was later backed scientifically by Lüscher, in his 1976 Colour Test:

"Red accelerates the pulse, alters the blood pressure and raises the breathing rate."

TR, mobile sperimentale  
realizzato dal Centro Ricerche  
Fantoni (2001)

TR, an experimental piece  
by the Fantoni Research Centre  
(2001)





039

Calore in tutti i sensi.  
Warmth in every sense.

Questo mobile sperimentale è realizzato con pannelli nobilitati rosso lacca su un lato e con finitura teak sull'altro. L'interno del mobile sprigiona una sorta di 'fuoco' interiore, racchiuso dalle calde venature e dalla profonda tonalità scura dell'esterno. Teak e rosso lacca si compensano: il rosso aggiunge calore al legno, quest'ultimo stempera l'aggressività del rosso.

This experimental piece is made of panels faced in lacquer red on one side finished in teak on the other. Inside it releases a sort of inner 'fire', enclosed by the dark, warmly grained exterior. Teak and lacquer red are complementary: the red adds warmth to the wood, and the wood tempers the aggressive nature of the colour.







Sensazioni profonde.  
Profound sensations.

Rosso e marrone sono due fra i colori più usati nelle lacche orientali. Esse venivano imitate nel '700 a Parigi con una vernice, la vernis Martin, la cui composizione è rimasta tuttora segreta. Negli anni '90, il designer giapponese Toshiyuki Kita ha dato vita ad arredi che ripropongono, in chiave moderna, la tecnica di laccatura Urushi.

Red and brown are two of the most commonly used colours in Oriental lacquerwork. In the 1700s they were imitated in Paris with a paint called vernis Martin, whose ingredients are a secret to this day. In the 1990s, Japanese designer Toshiyuki Kita made furniture that put a modern spin on the Urushi lacquer technique.





# light and bright

Bianco puro e giallo cadmio: elogio dell'individualismo.  
*Pure white and cadmium yellow: praise for individualism.*

Le tonalità della luce.  
The colours of light.

“Il giallo tende a tal punto al bianco che non può esistere in generale un giallo molto scuro e anzi la sua azione abbagliante si intensifica quanto più esso diventa chiaro. Esiste dunque una profonda affinità fisica fra il giallo e il bianco.” Un'altra frase di Kandinskij ci illumina sulla natura dell'accostamento fra queste due tonalità, che nel contesto dell'arredo contemporaneo caratterizzano un ambiente dotato di un spirito fortemente estroverso, quasi egocentrico nelle sue scelte formali.

“Yellow tends so heavily toward white that it generally cannot be very dark; in fact, the lighter the shade of yellow, the more intensely it dazzles. There is, therefore, a profound physical affinity between yellow and white.” Kandinskij illuminates us once again, this time about the combination of yellow and white, which in contemporary furnishings denote a habitat with a strongly extroverted spirit that is almost egocentric in its choices of form.



YW, mobile sperimentale  
realizzato dal Centro Ricerche  
Fantoni (2001)

YW, an experimental  
piece by the Fantoni  
Research Centre (2001)



051

Relax e dinamismo.

Relaxation and movement.

Questo mobile è un altro 'pezzo unico' realizzato per visualizzare le sensazioni offerte dall'accostamento fra superfici nobilitate gialle e bianche.

Ogni contenitore può essere posizionato con profondità diverse, dando vita a un gioco cromatico composito e personale. La purezza del bianco è un nota dominante nell'arredo e nell'architettura

contemporanea. Inoltre, come rileva Lüscher nel suo Test dei colori (1976) "La scelta del giallo denota il desiderio di distendersi abbandonando le tensioni".

This is another 'one-off' piece, designed to illustrate the effect on the senses of pairing surfaces faced in yellow and white. Each container can be positioned at a different depth, for a composite, personal use of colour. The purity of white is a dominant theme in contemporary furnishings and architecture. And as Lüscher explains in his Colour Test (1976), "The choice of yellow suggests a desire to relax and forget one's tensions".









Stimoli energetici.  
Energetic stimuli.

Il sole innanzitutto, ma anche le corolle dei fiori, gli insetti, le api: il giallo è il colore della luce apportatrice di energie vitali. Già nel 1808 Goethe rilevava che "allo stato di massima purezza il giallo contiene sempre in sé la natura del chiaro e possiede una qualità, dolcemente stimolante, di serenità e gaiezza, di calore e di intimità". L'accostamento fra bianco e giallo connota inoltre molti oggetti appartenenti alla sfera 'tecnica' e quindi correlati al lato attivo della vita: strumenti di misurazione, da disegno, di lavoro.

Yellow is the sun, of course, but also the corollas of flowers, insects and bees: yellow is the colour of the light that delivers us our vital energies. As early as 1808, Goethe wrote that "in its state of uttermost purity, yellow always contains in itself the nature of light and has a gently stimulating quality of serenity and gayness, warmth and intimacy". The combination of white and yellow is also common for 'technical' items associated with the active side of life, such as measuring instruments and tools for work and design.







# natural life

Ciliegio naturale e vetro acidato: una nuova coscienza dell'ambiente domestico.  
*Natural cherry and etched glass: a new consciousness in the home.*

Una meditata semplicità.  
A considered simplicity.

L'accostamento fra ciliegio naturale e vetro acidato identifica, più che una tendenza, una costante dell'arredamento più recente. Esso infatti richiama l'incontro fra il legno e l'acqua, la terra e il cielo, richiamandosi a uno stile di vita semplice e 'genuino', ad una spiritualità che attinge al Romanticismo come alle filosofie orientali. La volontà di prendersi cura dell'ambiente e allo stesso tempo di sé stessi, in perfetta armonia, è espressa da artisti come il tedesco Wolfgang Laib, in opere austere ed essenziali che utilizzano gli elementi della natura: polline di fiori disposto su piatti di ottone, latte sparso su lastre di marmo.

The combination of natural cherry and etched glass is less a trend than a constant in more recent furnishings. It holds something of the meeting point between wood and water, between earth and sky, recalling a simple, more 'genuine' lifestyle and a spirituality based as much on Romanticism as on Oriental philosophies. The wish to nurture the environment while nurturing ourselves, in perfect harmony, is expressed by artists like Germany's Wolfgang Laib, in spare, austere works using the elements of nature: flower pollen arranged on brass plates, or milk sprinkled on marble slabs.



064

CG, mobile sperimentale  
realizzato dal Centro Ricerche  
Fantoni (2001)

CG, an experimental piece by  
the Fantoni Research Centre  
(2001)

067

Progettare le sensazioni.  
Designing sensations.

La tecnologia Fantoni di riproduzione delle diverse essenze non consente soltanto di replicare l'aspetto del legno naturale, ma di 'progettare' con precisione i disegni delle venature, nonché le dimensioni e l'aspetto delle fiammature, creando sensazioni diverse per impieghi diversi: dagli arredi ispirati alla tradizione, al design contemporaneo.

Fantoni's technology for reproducing various woods makes it possible not only to replicate the look of natural wood, but to 'design' the grain itself as well as the size and appearance of its pattern. In this way we can create different sensations for different kinds of use: from traditional furniture to contemporary design.







073

#### Ecologia e tecnologia Ecology and technology.

La scoperta della presenza di un 'buco' nello strato di ozono che circonda il nostro pianeta, avvenuta nel 1987, segna una data fondamentale per la cultura occidentale. Temi come l'ecologia e l'inquinamento causano un'apprensione diffusa, alla quale si reagisce con un generalizzato 'ritorno' quasi purificatorio ai temi della natura: dall'alimentazione biologica alla bioarchitettura, dallo sviluppo sostenibile al consumo consapevole.

The discovery, in 1987, of a hole in the ozone layer surrounding our planet was a turning point for Western culture. Issues like ecology and pollution triggered widespread concern, to which society reacted with an almost purificatory 'return' to nature: organic foods, bioarchitecture, sustainable growth, responsible consumption, etc.



Ecologia e tecnologia  
Ecology and technology.

La coscienza ecologica sta modificando i nostri consumi, le nostre città e ovviamente anche le nostre abitazioni.

“Questa è una casa che ci parla delle qualità dei suoi materiali e crea un senso di spazio e quiete; è integrata con i suoi arredi e ottiene il massimo a partire da interni non convenzionali” (Deyan Sudjic, John Pawson, works, 2000).

The ecological conscience is changing our buying habits, our cities and obviously our homes as well. “This is a house that expresses the quality of its materials and creates a sense of space and tranquility; it is integrated with its furnishings and makes the most of non-conventional interiors” (Deyan Sudjic, John Pawson, Works, 2000).





# colour samples

Un nuovo modo di vedere.  
A new way of seeing.

Le tendenze espresse negli accostamenti fino a qui proposti, sono solo degli esempi di quanto possa essere oggi diversificata la varietà cromatica, e quindi l'identità, dei prodotti per l'arredamento. Se da sempre infatti siamo in grado di percepire i colori, oggi più che mai sta cambiando il significato e il valore di tale percezione. La ricerca e la tecnologia Fantoni rappresentano strumenti concreti per interpretare tale mutamento, nell'ottica di una nuova 'era del colore'.

The trends expressed in the combinations we have discussed above are just a few examples of how diverse the chromatic variety, and thus the sense of identity, can be in today's furnishings. Although we have always been able to perceive colours, the meaning and value of that perception is changing today more than ever before. Fantoni research and technology are concrete tools for interpreting that change, with a view toward a new 'age of colour'.

"Agli uomini il colore dona, in genere, grande diletto. L'occhio ne ha bisogno come ha bisogno della luce."

"In general, colour gives men great delight. The eye needs it just as it needs light."

Wolfgang Goethe.

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

01. Nero, black

"Il bianco non è un colore,  
bensì la potenza ricettiva  
di ogni colore."

"White is not a colour,  
but the receptive power  
of every colour."

Leonardo da Vinci.

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

02. Bianco, white

"I colori non esistono come entità singole."

"Colours do not exist as individual entities."

Shigenobu Kobayashi.

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

03. Argento, silver

“Il giallo non sopporta  
una superficie limitata.”

“Yellow cannot stand  
a small surface.”

Rudolf Steiner.

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow

04. Giallo, yellow



"Il colore deve essere considerato relativo, cioè dipendente dal contrasto."

"Colour must be considered relative, that is, dependent on contrast."

Michel-Albert Vanel.



05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood



05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood



05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood



05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

05. Teak, teak wood

“Ho scoperto con facilità  
che il colore è in primo luogo  
un fenomeno psicologico.”

“I have discovered with ease  
that colour is primarily  
a psychological phenomenon.”

Josef Albers.



“I colori sembrano darci da risolvere un enigma, un enigma che ci stimola – senza inquietare.”

“Colours seem to help us solve an enigma, an enigma that stimulates us without making us uneasy.”

Ludwig Wittgenstein.

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

07. Acqua, water

“Con lo studio delle leggi dei colori si può passare da una fede istintiva nei grandi maestri, all’analisi del motivo per cui si ammira quello che si ammira.”

“By studying the laws of colour we can graduate from an instinctive faith in the great masters to an analysis of why we admire what we admire.”

Vincent Van Gogh.



08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood



08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood



08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood



08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood

08. Ciliegio, cherry wood



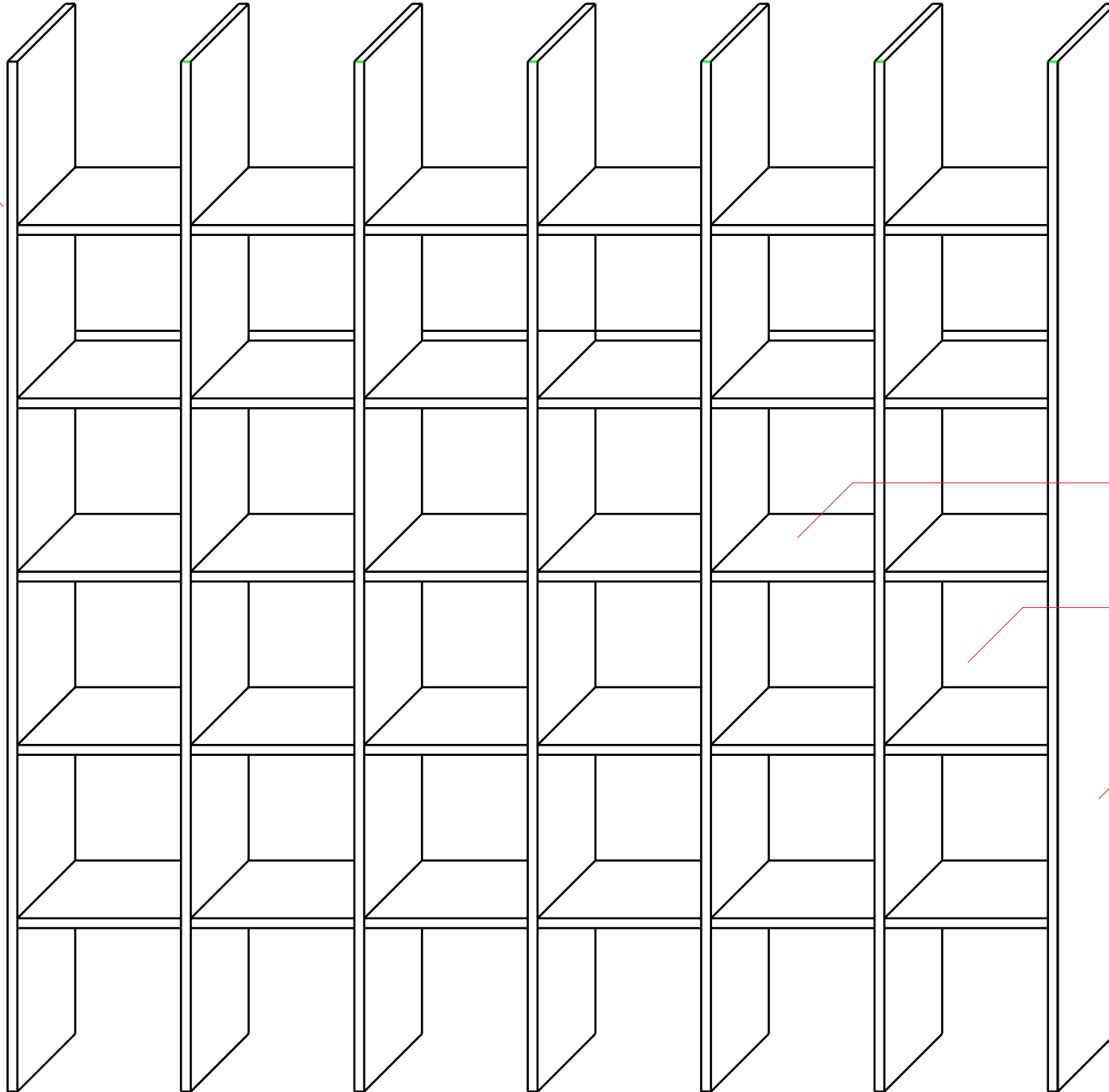
Il processo di nobilitazione 'veste' i pannelli Fantoni di ulteriori valenze estetiche e pratiche. In esso dei fogli di carta impregnati di resine, per effetto della pressione e del calore, formano un tutto unico con la superficie del pannello. La carta può inoltre riprodurre fotograficamente l'aspetto del legno, offrendo una sensazione naturale riproposta anche al tatto.

The melamine facing process 'dresses' Fantoni panels with added aesthetic and practical advantages. Through the action of heat and pressure, paper sheets impregnated with resin are made to form an integral part of the panel surface. The sheet can also photographically reproduce the appearance of wood, giving the panel a natural look and feel.

# specificate



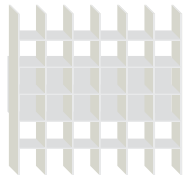
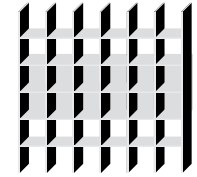
spalla lato A:  
nobilitato bianco  
bordo: argento  
*side piece, side A:*  
*white melamine-faced*  
*edge: silver*



Libreria bicolore  
Two-tone bookcase

MDF nobilit. sp. 18 mm.  
1 lato Bianco col.0118  
1 lato Nero col. 0341  
MDF nobilit. sp. 18 mm.  
2 lati Argento col.6265  
bordo: Argento

Melamine-faced MDF,  
18 mm thick  
1 side White, col. 0118  
1 side Black, col. 0341  
Melamine-faced MDF,  
18 mm thick  
2 sides Silver, col. 6265  
edge: Silver



piani:  
nobilitato argento  
bordo: argento

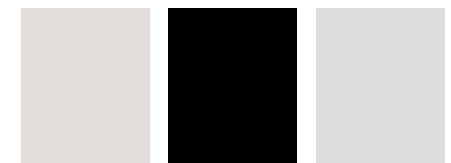
*shelves: silver*  
*melamine-faced*  
*edge: silver*

fondo:  
nobilitato argento

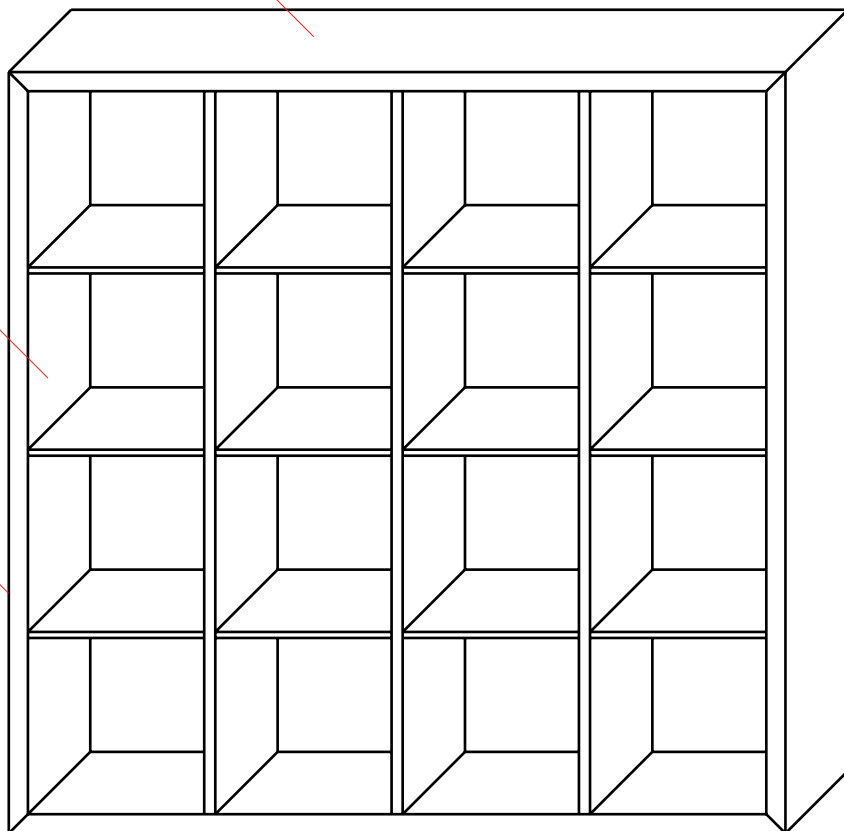
*back: silver*  
*melamine-faced*

spalla lato B:  
nobilitato nero  
bordo: argento

*side piece, side B:*  
*black melamine-faced*  
*edge: silver*



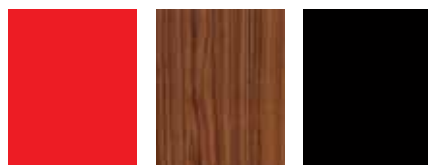
lato esterno:  
nobilitato teak  
*outside: teak wood  
melamine-faced*



lato interno:  
nobilitato rosso  
*inside: red  
melamine-faced*

bordo: laccato nero  
*edge: black lacquered*

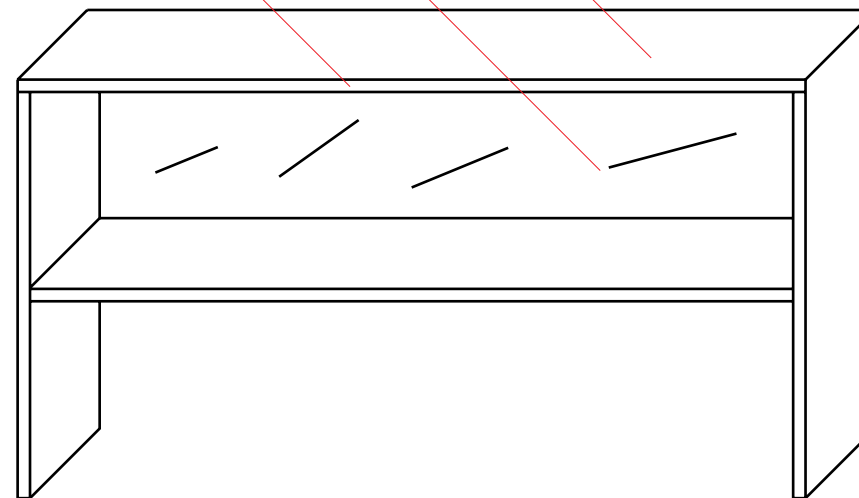
Etagere a giorno bicolore  
**Two-tone open shelf unit**  
MDF nobilit. sp. 38 mm.  
1 lato Teak col.2339  
MDF nobilit. sp. 12/22 mm.  
2 lati Rosso col.0396  
bordo: Laccato nero  
Melamine-faced MDF,  
38 mm thick  
1 side Teak wood, col. 2339  
Melamine-faced MDF,  
12 to 22 mm thick  
2 sides Red, col. 0396  
Edge: Black lacquered



lati: nobilitato ciliegio  
*sides: cherry wood  
melamine-faced*

vetro acidato  
*etched glass*

bordo: millerighe  
*edge: multi-line*

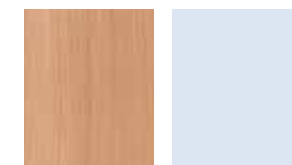
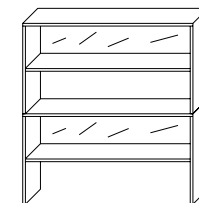


101

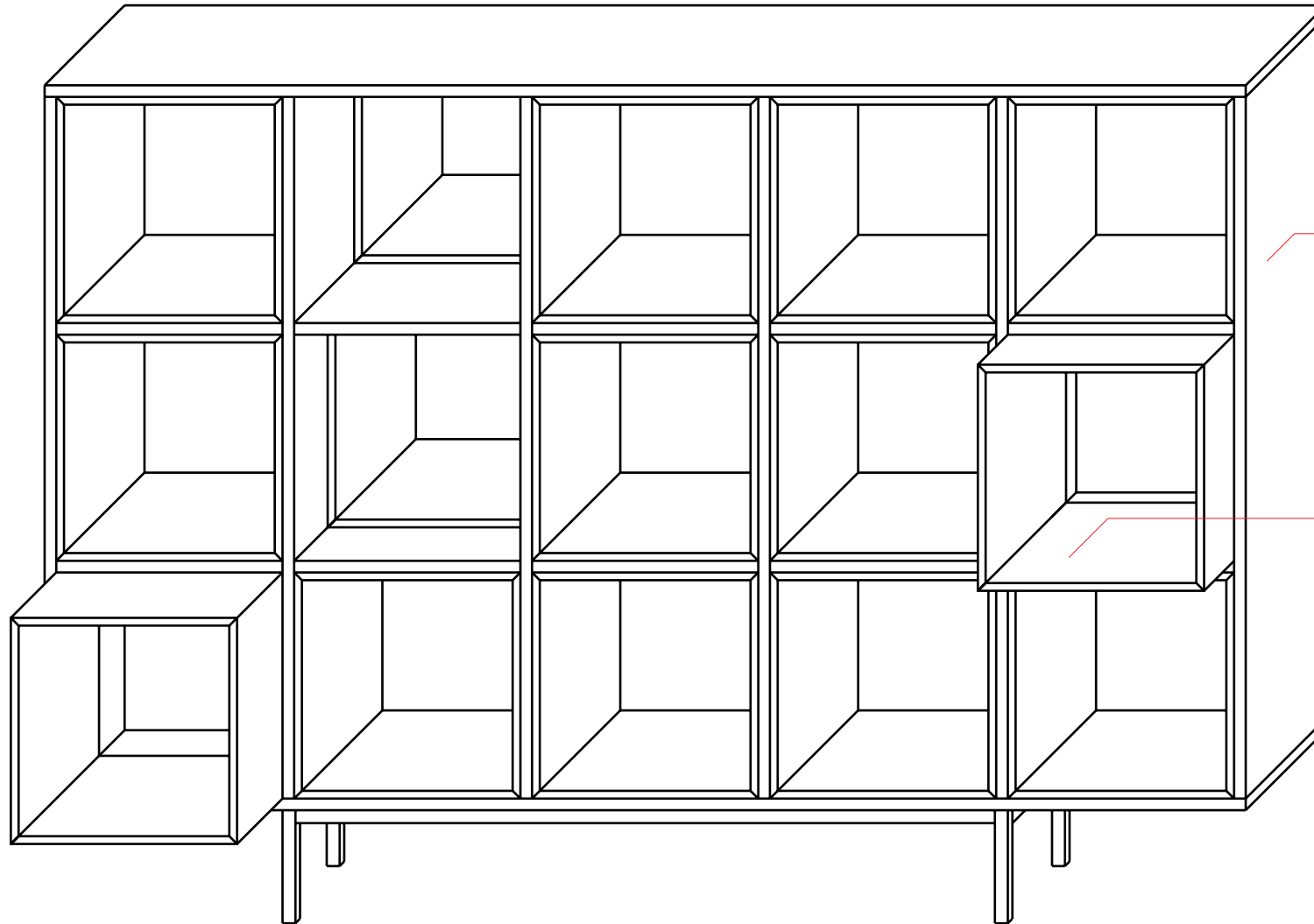
Mobile sovrapponibile  
**Stackable cabinet**

MDF nobilit. sp. 22 mm.  
2 lati Ciliegio  
sud decor 06-0-AT538/M  
Vetro acidato sp. mm. 6  
bordo: Millerighe

Melamine-faced MDF,  
22 mm thick  
2 sides Cherry wood  
sud decor 06-0-AT538/M  
Etched glass, 6 mm thick  
edge: Multi-line







lato esterno:  
nobilitato bianco  
bordo: bianco

*outside: white  
melamine-faced  
edge: white*

cubo interno  
sfilabile:  
nobilitato giallo  
bordo:  
laccato giallo

*extractable internal  
cube: yellow  
melamine-faced  
edge: yellow  
lacquered*

**Mobile a giorno**  
**Open cabinet**

MDF nobilit. sp. 18 mm.  
2 lati Bianco col. 0118  
bordo: Bianco  
MDF sp. 12 mm. nobilitato Giallo  
bordo: Laccato giallo

Melamine-faced MDF,  
18 mm thick  
2 sides White, col. 0118  
edge: White  
Yellow melamine-faced MDF,  
12 mm thick  
edge: Yellow lacquered



## Thanks to

Fantoni Spa - Osoppo  
Ferruccio Macor  
Moroso Spa,  
Robe di Casa - Udine  
Arch. Enrico Sello  
Marco Depalma

## Colophon

Concept: Marco Viola  
Photo: Alessandro Paderni  
Coordinamento e progetto  
grafico Twist Design Associati  
Artemio Croatto e Chiara Caucig  
con la collaborazione  
di Monica Faccio.  
Copywriter: Daniele Varelli  
Stylist: Marco Viola  
Photo research:  
Twist Design Associati  
Traslation: Studio Intra  
Lithography: Selekt  
Made and printed in Italy by  
Grafiche Manzanesi / Udine

## Photocredits

Marco Broillo: p14  
Bengt Olof Olsson: p16  
Jonata Xerra: p18  
Jason Hawkes: p26  
Artemio Croatto: p30  
Darryl Joe Georgiu: p34

## Fantoni Spa

33010 Osoppo /Udine Italy  
Telefono +39 0432 9761  
Telefax +39 0432 976250  
info@fantoni.it  
www.fantoni.it



## Fantoni in the world

### australia

Melbourne Tel. +613/9654/8522  
Sydney Tel. +612/9690/0077

### austria

Udine (Italy) Tel. +39/335/232834

### belgium

Brussels Tel. +32/9/3830824

### bosnia

Ljubuski Tel. +387/39/833378  
Sarajevo Tel. +387/33/444500  
Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### bulgaria

Sofia Tel. +359/2/9516607

### canada

Toronto Tel. +1/416/3620100

### china

Beijing Tel. +86/10/65470090  
Shanghai Tel. +86/21/62118571 ext 202

### croatia

Zagreb Tel. +385/1/4922759  
Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### cyprus

Nicosia Tel. +357/22/351366

### czech republic

Praha Tel. +420/2/22873209  
Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### denmark

Copenhagen Tel. +45/87520203

### finland

Espoo Tel. +358/9/68030470

### france

Nord - Strasbourg Tel. +33/3/88234623  
Sud - Albi Tel. +33/5/63773030

### germany

Aurachtal Tel. +49/9132/795988  
Hamburg Tel. +49/40/894989  
Mönchengladbach Tel. +49/2161/2945910

### greece

Athens Tel. +30/10/6842122  
Thessaloniki Tel. +30/310/463533-4

### indonesia

Jakarta Tel. +62/21/5492676

### israel

Tel Aviv Tel. +972/3/5508933

### japan

Tel. +81/90/81/730730  
Udine (Italy) Tel. +43/664/5419707

### kuwait

Kuwait City Tel. +965/9796137

### lebanon

Beiruth Tel. +961/1/360233

### liechtenstein

Udine (Italy) Tel. +39/335/232834

### lithuania

Vilnius Tel. +370/5/2600445

### lussemburgo

Tel. +32/9/3830824

### mexico

Mexico D.F. Tel. +52/52828959

### netherland

Waardenburg Tel. +31/418/654522

### norway

Oslo Tel. +47/23133070

### poland

Warszawa Tel. +48/22/8568856  
Warszawa Tel. +48/22/6545530  
Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### portorico

San Juan Tel. +787/7498000 ext 246

### portugal

Lisbona Tel. +351/219/863652

### rep. dominicana

Santo Domingo Tel. +1809/4720022

### romania

Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### russia

Moscow Tel. +7/95/1055055  
Moscow Tel. +7/95/2078849  
Novosibirsk Tel. +7/3832/119393  
S. Petersburg Tel. +7/812/5423433  
Kazan Tel. +7/8432/414121

### slovakia

Bratislava Tel. +4212/64461991  
Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### slovenia

Ljubljana Tel. +386/1/4211464  
Udine (Italy) Tel. +39/0432/976222

### spain

Las Palmas Tel. +34/9/28368211  
Madrid Tel. +34/91/4428411  
San Sebastian Tel. +34/9/43444450  
Tenerife Tel. +34/9/22249624  
Valencia Tel. +34/96/3923527

### sweden

Linkoping Tel. +46/13352400

### switzerland

Lugano Tel. +39/335/6056331  
Zurich Tel. +41/1/2724442

### taiwan

Taipei Tel. +886/22/5459191

### turkey

Istanbul Tel. +90/212/2176886

### ungheria

Udine (Italy) Tel. +39/335/1329026

### united kingdom

Bramley, Surrey Tel. +44/1483/894090

### usa

Atlanta Tel. +1/404/2284600  
Bloomington Tel. +1/952/9446525  
Boston Tel. +1/617/4511181  
Chicago Tel. +1/312/6649582  
Dallas Tel. +1/972/9349191  
Miami Tel. +1/305/4487367  
New York Tel. +1/212/8328222  
San Francisco Tel. +1/415/5435466  
Santa Monica Tel. +1/310/3940959  
Seattle Tel. +1/206/6222433

### venezuela

Caracas Tel. +58/2/2677712

### yugoslavia

Beograd Tel. +381/11/3340789

2001

The visual talking

Nato all'inizio del XIX secolo, lo studio della percezione dei colori ha interessato i campi della fisiologia, della filosofia e della psicologia oltre che dell'arte, divenendo infine di vitale importanza per l'industria contemporanea: non solo nel settore automobilistico o della moda, ma anche in quello del mobile. Se infatti il legno non rappresenta più l'unico materiale possibile, la scelta di colori offerta dalla moderna tecnologia è praticamente infinita.

The visual talking presenta quattro diverse interpretazioni del tema del colore nell'arredo, corrispondenti a quattro mondi culturali di riferimento, alla luce del design dei materiali e della ricerca Fantoni.

Born in the early 19th century, the study of the perception of colours has involved physiology, philosophy and psychology as well as art, and has become of vital importance to contemporary industry: the furnishings sector as well as cars and fashion. Wood is no longer the only possible material, and the choice of colours offered by modern technology is practically unlimited. The visual talking presents four different takes on the subject of colour in furnishings, reflecting four cultural worlds, in light of the materials design and research conducted at Fantoni.

# fantoni blueindustry#3